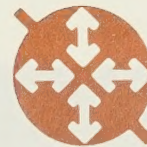




BULLETIN



July, 1979

VOLUME IV NUMBER 3

Blissymbolics
Communication
Institute

✦ gathering
✦ dissemination
⊗ blissymbolics
x much, many

862 Eglinton Avenue E.
Toronto, Ontario
Canada M4G 2L1
(416) 425-7835

B.C.I. RETURNS TO O.C.C.C.

MESSAGE FROM JUANNE HEMSOL, DIRECTOR -- SHIRLEY MCNAUGHTON, PROGRAMME CONSULTANT

The past few months have been encouraging ones for B.C.I. As a result of financial support from the Ontario Society for Crippled Children, plans have been completed for the B.C.I. to return to the Ontario Crippled Children's Centre in the fall of 1979.

Exciting plans will be completed in September of 1979 for the initiation of a Blissymbolics Assessment and Programme Support Service (BAPSS) at the Ontario Crippled Children's Centre. The new programme will function within the O.C.C.C.'s range of services and will strengthen Blissymbolic instruction for the Blissymbol users of Ontario and for non-Ontario residents as they apply for assessment and programme assistance.

The Institute and the Service will both be housed on the second floor of the Centre in space which is being created for this purpose. This presents a unique opportunity for the administrative, training and international functions of B.C.I. to work closely with the Service which is involved in the practical application of Blissymbols. The BAPSS is also involved in research and development of technical aids which is a further link with B.C.I.

The B.C.I. will continue under the direction of Juanne Hemsol; the new O.C.C.C. service programme will be under the direction of Shirley McNaughton who will also serve as Programme Consultant to B.C.I.

We are confident that the close liaison of B.C.I. and the BAPSS will provide a structure capable of meeting the many challenges ahead. Details of the BAPSS will be made available through future Bulletins and mailings.



LIEUTENANT-GOVERNOR OF ONTARIO HONOURS BLISSYMBOL USERS IN KITCHENER-WATERLOO

Pauline McGibbon, Lieutenant-Governor of Ontario, presided at a kick-off dinner May 9 to launch Kitchener-Waterloo Districts' Mental Retardation Awareness week. Blissymbol users were the group chosen to be spotlighted at this event, according to Pat Henderson of the Sunbeam Home in Kitchener, because they represent a minority needing a public voice.

Blissymbol awareness was heightened by the gala dinner for 500 and the gracious presence of the Lieutenant-Governor. Mrs. McGibbon presented the National Film Board slide series, "Say It With Symbols", to the Special Education Director of the Waterloo County Board of Education. She reminisced about her first encounter with Blissymbols several years ago

when she talked with members of a Blissymbol boy scout troupe.

The Mental Retardation Awareness Committee hopes to raise funds locally from service clubs, business, and industry to buy communication aids and symbol materials for non verbal retarded children.

* * * * *

BLISSYMBOLS IN INDIA

Anne warrick, speech therapist from the Ottawa Crippled Children's Treatment Centre, recently spent six weeks in Bombay and Calcutta. At the West Bengal Spastics Society Centre in Calcutta Anne introduced a programme of alternate communications systems for the handi-capped, and she trained three instructors in Blissymbolics using Dr. McDonald's correspondence/workshop course. Efforts are being made to raise funds to bring two instructors from India to Canada in the fall for further studies which may include the B.C.I. internship programme.

Anne's visit was sponsored by the West Bengal Spastics Society, 'MATCH' International Centre (an organization of women and women's groups in Canada and in the Thirld World), the Canadian International Development Agency (CIDA), and the Ottawa Crippled Children's Parents' Association.

* * * * *

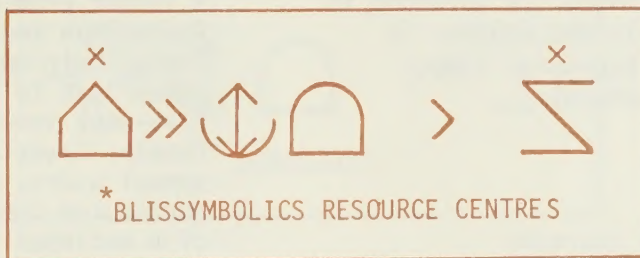
ATTENTION

WE NEED YOUR HELP!!

If you have discovered errors in the Handbook, please send the item reference to Elizabeth Thornton, B.C.I.

Revisions will be made in the new printing, if the information is received before August 10, 1979.

RESOURCE CENTRES AND AFFILIATES



INTERNATIONAL RESOURCE CENTRES AND AFFILIATE CENTRES THIRD BI-ANNUAL ADVISORY COMMITTEE MEETING

International concerns regarding training, vocabulary development, translation of materials, and administration were discussed at the Advisory Committee meeting by Directors of B.C.I. Resource Centres and Affiliates in Toronto, April 26-28.

Canada was represented by Kate Wishart, the new coordinator for British Columbia; Maurice Izzard, Principal of the Ontario Crippled Children's Centre School and Director of the Toronto Resource Centre; Lucie Landry, Director of the Resource Centre in Quebec City.

The United States was represented by Mel Cohen from California, and Pam Elder from Alabama, our newest Resource Centre Director from the University of Alabama at Birmingham.

Britt Carlsson and Kerstin Lorstrom from Sweden toured Blissymbol Centres in the United States before reaching Toronto for the Special Interest Workshop and the Advisory Committee meeting. They represented the Swedish Resource Centre and the Scandinavian Blissymbol Committee as well.

Unfortunately, no Affiliate directors were able to attend. The next meeting date was proposed for October and hopefully, Affiliates will be represented.

* *Centres for exchange of knowledge about Blissymbols.*

The next issue of the Bulletin will carry excerpts from the minutes and bi-annual reports submitted by each Resource Centre and Affiliate.

NEW RESOURCE CENTRE

University of Alabama in Birmingham

c/o DESEMO Project
P.O. Box 313
University Station
Birmingham, Alabama 35294

Pamela S. Elder, Director
Blissymbolics Resource Center

In April, 1979, a Blissymbolics Resource Centre was established at the University of Alabama in Birmingham.

The DESEMO project at the Center for Developmental and Learning Disorders (DESEMO stands for "Demonstration of Service Modalities for the Non-Communicative Developmentally Disabled"). The project has linked the Alabama Department of Mental Health, the University of Alabama, the University Affiliated Programs (some 45 university settings in the United States), and various community and residential facilities.

They are working at the present time primarily with the retarded in designing assessment and rehabilitation programs, with communication needs as a focus.

Pam Elder has worked in non-speech communication and with Blissymbols for a number of years.

The lack of regional Blissymbol training prompted Pam to establish the Resource Centre. A workshop is planned for July and another is scheduled for February, 1980. (see workshop schedule).

NEW AFFILIATE

Newfoundland & Labrador

B.A.N.A.L. are the initials of this new affiliate group and they stand for Blissymbolics Association in Newfoundland and Labrador. Banal does not describe the creative and energetic symbol activity in this province, however. For instance, the chief objectives of B.A.N.A.L. are:

- the promotion of public awareness of Blissymbolics;
- the coordination of Bliss symbol programs across the Province;
- the identification of potential symbol users for the purpose of forming a provincial registry;
- the means to raise funds or obtain financial support;
- the education of teachers of Blissymbols;
- the ongoing exchange of ideas through general meetings and newsletters;
- the provision of a network of communication between symbol users;
- the establishment of a Resource Library.

This group is also considering a summer camp for symbol users and families, a newsletter, video tapes, and research into needs of symbol users in the province.

THE NETHERLANDS

A letter from Holland from Els Koerselman and Bert van Hoeijen outlines their busy Blissymbol schedule since last fall: reports on their five-week internship programme in Canada; translations of materials for symbol users, orientations, workshops; curriculum considerations; formation of a national Blissymbol committee.

* * * * *

ANNOUNCING OUR NEWEST RESOURCE CENTRE

Wm. Cooper Mathews, Jr., Director
Blissymbolics Resource Centre
c/o Forrest Park School for Physically
Handicapped Children
1600 Silver Star Road
Orlando, Florida 32804

* * * * *

PHOTOGRAPHY CONTEST

1980 World Congress of Rehabilitation International

We urge all Blissymbol instructors to enter pictures of symbol users in action, for the competition.

Entry forms can be obtained from the Canadian Rehabilitation Council for the Disabled, Suite 2110, One Yonge Street, Toronto, Canada M5E 1E8 or from B.C.I.

Awards will be based on:

- Human Interest
- Professional Quality
- Clarity (depiction of message)

Photo must be 8" x 10" or 20½ x 25 centimeters. Black and White taken from July 1976 to current time. No prints will be returned. Deadline for entries - March 31, 1980.

* * * * *

TRAINING



WORKSHOP HOSTING

Requests for hosting elementary and special interest workshops this year are still being accepted. To date, the workshop schedule, although it is quite busy, is not completely booked. However, requests should be made as early as possible, in order that we will be able to comply with your requests.

If you are aware of a need for training in your area, and find the administrative duties normally assumed by the hosting centre are impossible to handle, the B.C.I. is prepared to co-ordinate the administration through Toronto.

All training concerns should be addressed to the B.C.I. The diversified elementary formats available and the varied special interest topics provide infinite scope to meet the majority of training requirements.

CORRESPONDENCE/WORKSHOP COURSE

In the last Bulletin, we gave you some information on the course developed by Dr. Eugene McDonald. It was reported, at that time, the course was compiled of ten lessons, however, there are only four written assignments given prior to the two-day workshop and one post-workshop assignment. This format is available to be used in all settings. The two-day workshop can be held over a weekend and this feature has proved to be very appealing, as it eliminates the need for participants to be absent from their work settings during the work week.

FUTURE TRAINING PLANS

The development of a total elementary correspondence course is being considered. A preliminary survey, to determine the interest in a course of this nature was sent to all B.C.I. trained instructors. To date, the response received has been most favourable. However, we would appreciate hearing from all those who have not returned their forms.

INSERVICE & ORIENTATION

Please direct your request for inservice and orientation presentations to us as far ahead as possible. Advance notice is essential for those who wish to attend presentations of this nature. Presentors are available throughout North America to comply with requests for general introduction and overview presentations about Blissymbolics and its application. Workshop follow-up presentations are also a possibility. At these presentations, key issues, programming problems and evaluation procedures are further discussed.

INTERNSHIP PROGRAMME

Due to the increased training activity through workshops and the development of new formats, the internship programme will not be offered again this year. However, we do plan to resume this programme in the spring of 1980 and would welcome enquiries at that time.

*
Gatherings to exchange knowledge about about Blissymbolics

UPCOMING WORKSHOPS

July 20-24 Elementary
Mr. Ray Johnson Castle Priory
Castle Priory College U.K.
Thames Street
Wallingford
Oxon, England

July 30 - August 2 Elementary
Pam Elder, Director
Blissymbolics Resource Centre
DESEMO Project, Medical Centre
University of Alabama
Birmingham, Alabama 35294
205-934-4871

August 6-9 Elementary
Elaine Trefler
Rehabilitation Engineering Centre
1248 Lapaloma
Memphis, Tennessee 38114

August 6-10 Elementary
A.Malmstrom-Groth Helsingfors,
Swedish Blissymbolics Finland
Resource Centre
Ekhaga hab. avd.
Munkgagsg. 160
58255 Linköping, Sweden

August 27-30 Elementary
Bert Reeves
Matariki Physically Handicapped Unit
Forbury School, Oxford Street
Dunedin, New Zealand

September 10 - January 1 Elementary
(Correspondence Course - with two
day workshop December 8-9 which will
be held in Philadelphia)

Eugene T. McDonald, Ph.D.
Home of the Merciful Saviour for
Crippled Children
4400 Baltimore Avenue
Philadelphia, Pennsylvania 19104
215-222-2566

September 13-15 Special Interest
(Mentally Retarded)
ARC Ridgemont Day Training Program
1000 Elmwood Avenue
Rochester, N.Y. 14620
U.S.A.
(for applications, please write
Sandra Dever, B.C.I. in Toronto)

September 24-28 Elementary
Sandra Dever
Secretary, Workshop & Training
Coordinator
Blissymbolics Communication Institute
862 Eglinton Avenue East
Toronto, Ontario M3G 2L1

September 27-30 Elementary
Sandra Osborn
Forrest Park School for Physically
Handicapped Children
1600 Silver Star Road
Orlando, Florida 32804

October 11-14 Elementary
Suffolk Association for Help of
Retarded Children
2900 Veterans' Memorial Hwy.
Bohemia, New York 11716
(for applications, please write
Sandra Dever, B.C.I. in Toronto)

October 16-19 Elementary
(French)
Lucie Landry, Director
Blissymbolics Resource Centre
Cerebral Palsy Association of
Quebec, Inc.
525 Boul. Hamel
Suite A 50
Quebec G1M 2S8 1-418-529-5371

March 17-June 30, 1980 Elementary
(Correspondence Course - with two
day workshop June 13-14 which will
be held in Philadelphia)
Eugene T. McDonald, Ph.D.
Home of the Merciful Saviour for
Crippled Children
4400 Baltimore Avenue
Philadelphia, Pennsylvania 19104

February 11-14, 1980

Elementary

Pam Elder, Director
Blissymbolics Resource Centre
DESEMO Project, Medical Centre
University of Alabama 35294
205-934-4871

HAWAII WORKSHOP

The Hawaii workshop was cancelled this year, however, this idea is one Dr. Cohen plans to pursue next year. For further information contact:

Melvin Cohen, Ph.D., Director
Blissymbolics Resource Centre
Communication Disorders Service
Loma Linda University
Medical Centre
Loma Linda, California 92354
714-824-0800 ext. 3907

* * * * *

INTERNSHIP

Ana Posadas: Since September last year, we have had the pleasure of working with Ana. Ana is a Venezuelan speech therapist who accompanied her husband and two year-old daughter to Canada last fall. While Dr. Posadas fulfills his one-year assignment at the Hospital for Sick Children in Toronto, Ana continues to focus her studies on Blissymbolics, sponsored by the Venezuelan government.

To date, Ana has attended elementary, special interest and presenter training. She has also visited various sites in Canada and the United States. In addition to these activities, she has found time to volunteer in the Speech Department at Bloorview Children's Hospital in Toronto. Here she has received the benefit of much symbol programme experience through working with the Bloorview Blissymbol users.

Ana has also been extremely helpful in answering the numerous Spanish enquiries received by B.C.I. following publication of a Reader's

AFFILIATES

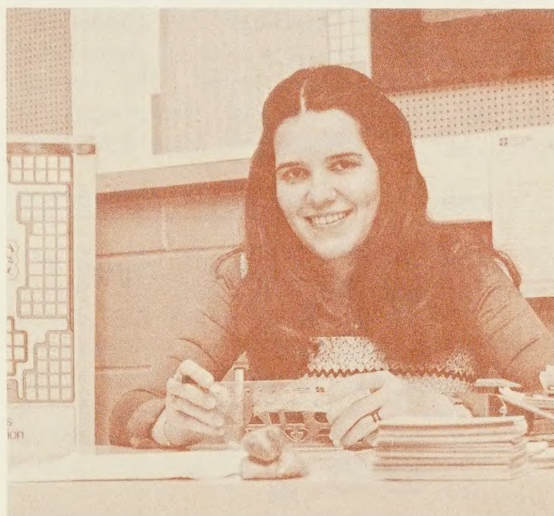
The annual fee for Affiliates will be increased to \$35.00 from July 1, 1979. This recognizes the increase in Associate Membership fees.

ACKNOWLEDGEMENT

Once again we at B.C.I. are pleased to have the opportunity of voicing our appreciation for the helpful service provided us by Termguard Savings & Loan, 145 King Street West, Ground Floor, Toronto, Ontario, Canada.

Our Associate Members, workshop participants and those on our general mailing list are assured a more accurate and fast mailing service because B.C.I. has been allowed the use of their word processor by Termguard

* * * * *

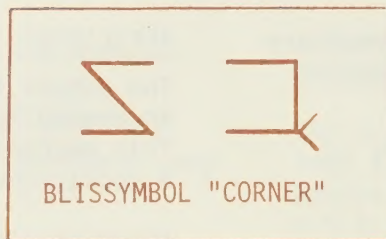


Digest article in Spanish about Blissymbolics distributed in South America. Anna has begun to do Spanish translations of some of our materials.

It's been a most enjoyable experience to have Ana here studying with us and we wish her continued success on her return home.

* * * * *

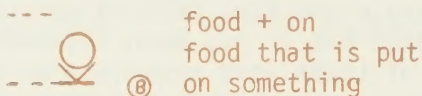
BLISSYMBOL "CORNER"



As Blissymbols for Use reaches the final stages of preparation we are able to make available some additional symbol vocabulary.

FOODS

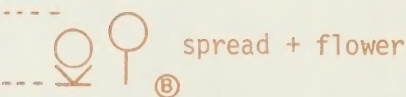
spread



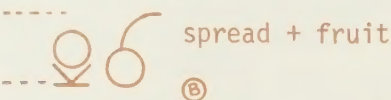
(to) spread



honey



jam, jelly



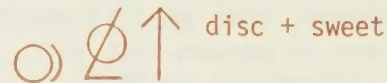
butter



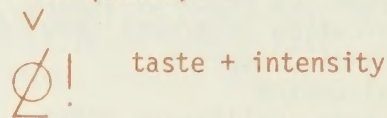
peanut butter



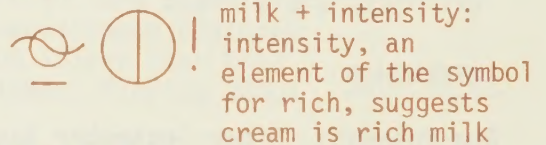
cookie



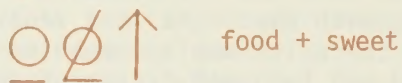
rich (taste)



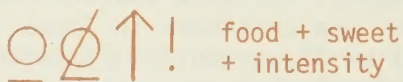
cream



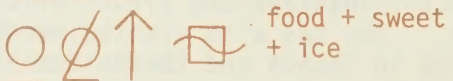
(a) sweet



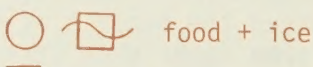
candy



ice cream



frozen food



(B) indicates 1) a symbol which differs from the C.K.Bliss version either in symbol form or accompanying wording or 2) a new B.C.I. symbol authorized in the absence of requested comment from C.K.Bliss.

B.C.I. PRODUCTS

U.S.A. DISTRIBUTOR

In the United States, the full line of Blissymbol materials is available from B.C.I.'s exclusive U.S.A. distributor:

EBSCO Curriculum Materials
1230 First Avenue North
Birmingham, Alabama 35203
U.S.A.

call toll free: 1-800-633-8623

SYMBOL SECRETS - Now Available
by Shirley McNaughton

B.C.I. has reprinted the illustrated children's book Symbol Secrets which presents the "secrets" of the first symbol users. Through this sharing the author hopes to encourage the enjoyment and acceptance of Blissymbol communication through a greater understanding of its users. It is particularly recommended for every Blissymbol user's family, school and community library. \$8.00

STAMP POSTER

B.C.I. has made available posters of the 7/8" colour coded Blissymbol Stamps. They can be used for reference along with "Using Blissymbol Stamps" and are helpful to instructors in selecting and organizing the stamps for displays. (\$5.00/set of two posters)

* *Man-made things: man-made, with (concrete) thing and plural indicators.*

PAPERS

"The First Application of Blissymbolics"
"Blissymbolics"

"The First Application of Blissymbolics" was written to provide a summary of the rationale, objectives and procedures of the Ontario Crippled Children's Centre Symbol Communication Program, 1971. This paper is now sold with "Blissymbolics" presented at the Council for Exceptional Children, 3rd National Congress, Winnipeg, Manitoba, October 18-21, 1978. These papers will be of interest to professionals beginning Blissymbolics instructional programs. (\$3.00/set)

BLISSYMBOL FLASHCARDS

The B.C.I. 250 symbol flashcards, 2-5/8" in size, are now available in black and white to allow for individualized colour coding or for adult users. They can be used for) drills and games or for an introductory display. Both the black and white and colour coded are \$16.00/set.

TEMPLATES

Due to the cost of manufacturing the hand-made templates, B.C.I. finds it necessary to increase the prices effective immediately. (Large imperial \$12.50, large metric \$11.00, small metric \$9.50.) The templates will no longer be sold in sets.

© Blissymbolics Communication Institute,
Toronto, Canada.

NEW PRODUCTS

BLISSYMBOL WORKBOOKS

The introductory set of Blissymbol workbooks is now available.

By Gwen Mann. \$15.00

From the "BLISSYMBOL WOMEN'S GROUP"

The women's group at Eglinton United Church in Toronto who designed the 1978 Blissymbol Christmas card, has designed another quality product which is now available - "Hasti Notes".

The notes are printed on a light blue, high quality paper. The border and symbol message are in dark blue.

A package of ten hasti-notes with matching envelopes sell for \$2.50.

The simple symbol message makes the note appropriate for almost any occasion; thank-you, sympathy, birthday greeting. They also make attractive and useful gifts.

* * * * *

FUTURE PUBLICATIONS

BLISSYMBOLS FOR USE - available November, 1979.

This dictionary is designed to meet the needs of a wide range of people who are interested in Blissymbols.

It contains over 1400 different symbols arranged in three categories:

- . Finding Symbols
- . Finding Meanings
- . Index

\$30.00, 10% discount to Associate Members.

* * * * *

BE LOOKING FOR:

Dr. Eugene McDonald is writing a text on teaching Blissymbols to the handicapped. It is divided into two main sections: the System of Blissymbolics and the Application of Blissymbolics. Available Winter, 1980.

Althea Cocking has written Blissymbol books on opposite meanings. They will be printed by Centennial College Press and distributed by B.C.I. early in the fall:-

- . Book One: Learning Opposites - Story, My Two Fat Fishes.
- . Book Two: Making Opposites - simple introduction to concept of opposite and *opposite meaning* strategy through readings about four pairs of opposites.
- . Book Three: Using Opposites - Workbook in which student selects the appropriate symbol to arrive at the opposite meaning.

A delightful way to learn about opposites and to use the opposite meaning strategy.

* * * * *

CHANGES TO B.C.I. ASSOCIATE MEMBERSHIP

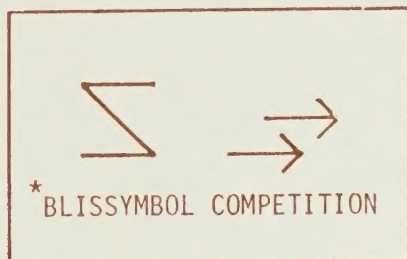
Associate Membership was established to provide a link between the B.C.I. and those interested in ongoing and updated information on Blissymbolics and its expanding application as an augmentative communication system.

This is accomplished through two B.C.I. publications, each issued three times a year. The Bulletin contains news about Blissymbolics and the B.C.I. The Newsletter contains articles submitted by parents, instructors, users, and others involved in the application of Blissymbolics. Members also receive a 10% discount on selected products.

Membership now runs for one year from date of application. Interest groups, institutions, corporate structures and business must have organizational membership (\$75.00) which provides them with three copies of each publication and one symbol message per year.

Effective July 1, 1979 the General Associate Membership will increase to \$25.00 to help subsidize a symbol users' membership (\$2.00), the benefits to be announced.

* * * * *

ENTER THE VOCABULARY DISPLAY CONTEST

Many of you have recently designed individual displays using the new stamp vocabulary. B.C.I. would like to incorporate your ideas into new standard vocabularies for symbol users of various age and ability groups.

Free copies of new symbols to appear in the dictionary, Blissymbols for Use, which are not yet on stamps are available NOW to all contest participants.

ENTRY DATES REMINDER

The period for submitting entries is September 1 to December 31, 1979. Winning entries will be announced in the summer Bulletin 1980.

SEND FOR A CONTEST APPLICATION TODAY!
ENTER THE COMPETITION.

* * * * *

RESOURCE CENTRE & PUBLIC RELATIONS
COORDINATOR - Marjorie Buchanan

After two and half years with B.C.I., Marjorie is returning home to California.

We appreciate, Marjorie, the enthusiasm and depth of interest you gave to your work with us; and an especial word of thanks here for your contribution as Editor of the Bulletin.

* * * * *

TECHNCIAL AIDS

We are pleased to announce the approval by the Conn Smythe Research Foundation for Crippled Children, Toronto, of a research project to "Evaluate Blissymbolic Communication utilizing the Blissymbol Terminal and the Blissymbol Printer". Maurice Izzard, Principal, O.C.C.C. School and Director, Toronto Blissymbolics Resource Centre is Principal Investigator and Shirley McNaughton is Project Officer. The evaluation study will be undertaken in close co-operation with the National Research Council, Ottawa, Ontario; NORPAK Limited, Pakenham, Ontario; TRACE Centre, Madison, Wisconsin; Telesensory System Inc., Palo Alto, California. During the two-year study, the vocabularies will be evaluated, instructional procedures will be developed and instructional manuals will be produced.

Descriptions of the two aids can be obtained:

1. For Blissymbol Terminal (formerly called BLISSTERM); by writing to
Dr. Peter Nelson
Division of Electrical Engineering
Bldg. M-50, Montreal Road,
Ottawa, Ontario K1A 0R8
2. For Blissymbol Printer (formerly called BLISSCOM); by referring to Proceedings of the 4th annual conference on Systems & Devices for the Disabled, Seattle, Washington June 1977, page 91.

* * * * *

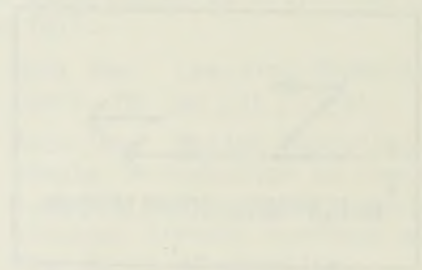
ARE YOU PUBLISHING OR FILMING SYMBOLS?
USING SYMBOLS FOR COMMERCIAL PURPOSES?
USING SYMBOLS FOR PROMOTION OR NOVELTIES?

- A copyright statement must accompany symbols.
- B.C.I. checks the accuracy and appropriateness of symbols and supplies a copyright statement.

Send your request, symbols and text to Symbol Officer. Allow six weeks for return of material.

For commercial, novelty or promotional items, a commercial sub-licence and copyright statement are needed. Address

BLISSYMBOLICS COMMUNICATION INSTITUTE
862 EGLINTON AVENUE EAST
TORONTO, ONTARIO, CANADA, M4G 2L1



B.C.I. BOARD OF DIRECTORS

G. A. Wilson, Chairman
Victoria Cunningham
T. M. Davidson
D. F. Dineen
J. A. Macdonald
D. H. Martin
W. Muter
A. W. Robinson

J. C. Lemire, Secretary

B.C.I. STAFF

H. Silverman, Executive Director
Juanne Hemsol, Director
Shirley McNaughton
Programme Consultant
Elizabeth Thornton
Product & Marketing Manager
Margaret Taylor, Office Coordinator
Mary Durgy, Secretary/Enquiries &
Loan Library

Shirley White, Workshop and
Training Coordinator

Sandra Dever, Secretary

Barbara Kates)
Lynnette Norris) Presentor
Penny Parnes) Consultants

Jinny Storr, Symbol Officer

Paula Ashmead, Assistant
Symbol Officer

Jean Burgener, Secretary

Volunteers

Herb Colbran
Ana Posadas
Anita Byrne

Support Staff

David McNaughton
Mathew Mackness
Robert Stephenson

Barbara Rush, Newsletter Editor

* * * * *